
Гипотеза усвоения-обучения Стивена Крашена

Дегтярёва Ирина Леонидовна

преподаватель,

Гомельский государственный университет

имени Франциска Скорины

город Гомель, Республика Беларусь

E-mail: irina.degtyareva@gmail.com

Еще в середине 20 века идеи об усвоении второго иностранного языка (second language acquisition) стали получать достаточно широкое распространение. Самым знаменитым теоретиком, выдвинувшим наибольшее количество гипотез, является Стивен Крашен. Несмотря на то, что многие из этих гипотез впоследствии не получили подтверждения, тем не менее его идеи и предложенная терминология продолжают использоваться и оказывать влияние на прикладную лингвистику. Термин «усвоение второго иностранного языка» также распространяется на все последующие изучаемые языки. Под усвоением (acquisition) изначально понимали внесознательный, естественный процесс усвоения языка.

Так Стивен Крашен утверждает, что усвоение языка не требует обширного сознательного использования грамматических правил и выполнения утомительных тренировочных упражнений. Для усвоения иностранного языка необходимо содержательное общение на изучаемом языке — естественная коммуникация — где собеседники озадачены не формой высказывания, а смыслом, который они стремятся передать, а также пониманием со стороны собеседника.

«Понимаемый входной материал» (comprehensible input) — это самый важный и необходимый элемент при усвоении иностранного языка. А следовательно наилучшим способом предоставления этого понимаемого входного материала являются ситуации, в которых обучающийся не испытывает стресса, а также испытывает желание изучать иностранный язык. Естественно, что на ранних этапах студенты не смогут выражать свои мысли, однако они смогут это сделать тогда, когда будут к этому готовы.

Теория Стивена Крашена базируется на пяти основных гипотезах:

- гипотеза усвоения-обучения (the acquisition-learning hypothesis);
- гипотеза наблюдателя (the monitor hypothesis);
- гипотеза входа (the input hypothesis);
- гипотеза естественной последовательности при усвоении языка (the natural order hypothesis);
- гипотеза эмоционального фильтра (the affective filter hypothesis)

Гипотеза усвоения-обучения является фундаментальной в теории усвоения второго иностранного языка.

В языке различают две независимые системы, в которых мы развиваем свои лингвистические способности: усвоение (acquisition) и изучение (learning). Усвоение — это внесознательный процесс, напоминающий процесс овладения родным языком, когда основная цель собеседников — общение — донести основную мысль, не задумываясь о форме своего высказывания. Усвоение происходит внесознательно, а обучающийся даже не осознаёт, что усваивает иностранный язык, но при этом понимает, что использует этот язык для общения. В процессе усвоения обучающийся получает так называемое «чувство языка», когда не зная правил, чувствует, что что-то звучит

правильно, а что-то ошибочно, но при этом не может объяснить это ссылаясь грамматические правила изучаемого языка.

Такое обучение еще называют скрытым или неявным обучением, неформальным обучением.

Изучение, с другой стороны, это формальное обучение, которое подразумевает сознательное изучение, что в результате означает «сознательное знание» о языке и его структуре, то есть, знание грамматических правил и структур языка. Обучающийся изучает правила, знает и понимает их. Такое обучение можно назвать формальным явным.

Некоторые исследователи полагают, что детям присуще усвоение, в то время как для взрослых характерно обучение. Тем не менее, взрослые также могут усваивать язык, эта способность сохраняется на протяжении всей жизни.

Исправление ошибок не имеет смысла при усвоении, но важно при обучении, поскольку помогает обучающемуся понять и усвоить правило.

С точки зрения Стивена Крашена, изучение вторично, менее важно, чем усвоение.

Список литературы

Principles and practice in second language acquisition. Stephen D. Krashen, 2009.